

---

---

## СОВМЕСТНОЕ ЯЗЫКОВОЕ ПАРТНЕРСТВО В СИСТЕМЕ «НЕЯЗЫКОВОЙ ВУЗ — ПРЕДПРИЯТИЕ»

**Г.З. Молдахметова**

Департамент международного сотрудничества  
Павлодарский государственный университет им. С. Торайгырова  
*ул. Ломова, 64, Павлодар, Казахстан, 140008*

В работе предложено совместное языковое партнерство как фундамент системы «неязыковой вуз — предприятие», представлена структура партнерства, приведены наиболее результативный опыт и рассмотрено содержание совместного языкового партнерства.

**Ключевые слова:** совместное языковое партнерство, система «неязыковой вуз — предприятие», образовательная площадка.

Как вузы, так и предприятия, на наш взгляд, успешно укрепляют свое положение в предложенной министром образования и науки РФ системе «институт — студент — предприятие», подготавливая конкурентоспособных специалистов не только на отечественный, но и мировой рынок труда.

Безусловно, важным является создание системы «неязыковой вуз — предприятие», фундаментом которого выступает совместное языковое партнерство, своего рода образовательные пространства — площадки.

Сегодня возникла тенденция обозначать интегрированные и интеграционные процессы в различных областях как формирование и развитие определенного пространства (социального, политического, правового, экономического, экологического, информационного, образовательного), что предполагает взаимодействие субъектов общественной деятельности в определенных границах.

В свете системы «неязыковой вуз — предприятие» мы предлагаем рассмотреть совместное языковое партнерство как образовательные площадки мирового пространства для реализации совместных образовательных программ по подготовке специалистов, востребованных на рынке труда [5].

Конечным результатом совместного языкового партнерства являются молодые специалисты с высокими профессиональными качествами и сформированной коммуникативно-технологической компетенцией, которые должны уметь свободно мыслить, самостоятельно принимать решения, справляться с возникающими трудностями и искать рациональные пути их преодоления.

Приведем наиболее результативный пример: образовательная площадка совместного языкового партнерства между Павлодарским филиалом Акционерного общества «БТА Ипотека» и департаментом международного сотрудничества Павлодарского государственного университета им. С. Торайгырова определила социальный заказ на интегрированное обучение английскому и казахскому языкам в профессионально-ориентированной сфере (налогообложение, банковское дело, посткредитное обслуживание населения). Затем определили обязательства сторон, порядок финансовых обязательств.

Для реализации соцзаказа нами выполнено следующее:

— определена территориальная принадлежность совместного языкового партнерства;

- утверждена Рабочая программа руководителем Павлодарского филиала Акционерного общества «БТА Ипотека» и ректором ПГУ им. С. Торайгырова;
- разработан и утвержден план работы кафедры на 2009—2010 гг.;
- составлено штатное расписание и определен порядок взаимодействия (дистанционные образовательные технологии, выездные экзамены, курсы, чтение лекций и проведение семинаров);
- разработано содержание курсов с учетом уровня языковой подготовки;
- обеспечено проведение обучения необходимым техническим оборудованием.

Отбор на программу прошли 35 человек, средний уровень владения английским и казахским которых — Intermediate / Средний. График выполнения текущих, проектных и итоговых работ был осуществлен в срок. Защита проектов проходила на базе ПГУ им. С. Торайгырова с 8 по 10 июля 2010 г. Экзаменационной комиссии претенденты на получение сертификатов ПГУ им. С. Торайгырова продемонстрировали отличные знания. На этапе принятия и внесения коррективов в обучающий процесс стороны обоюдно разработали планы совместной подготовки кассиров и специалистов, имеющих частую практику обслуживания иностранных клиентов.

Очередной результативный опыт мы приобрели в сотрудничестве с Омским государственным университетом им. Ф. Достоевского. Образовательная площадка совместного языкового партнерства между управлением международного сотрудничества ОмГУ им. Ф. Достоевского и департаментом международного сотрудничества Павлодарского государственного университета им. С. Торайгырова определила социальный заказ на обучение английскому и казахскому языкам на базе ОмГУ им. Ф. Достоевского. Данный проект призван создать Центр как совместное партнерство.

Целью Центра является обучение английскому языку как необходимому инструменту приближения к мировой науке и развитие казахского языка, ознакомление с культурой, национальными традициями казахского народа, создание необходимых условий для изучения родного языка как представителями разных народностей и национальностей, так и представителями казахской диаспоры, повышение уровня владения английским и казахским языком за счет использования новейших информационно-коммуникационных технологий. Основными задачами мы определили оказание научно-методической помощи педагогическим коллективам организаций образования в повышении качества обучения английскому и казахскому языкам различных категорий обучаемых. Для реализации соцзаказа нами выполнено следующее:

- определена территориальная принадлежность Центра;
- утверждено Положение о Центре казахского языка и культуры ректорами ОмГУ им. Ф. Достоевского и ПГУ им. С. Торайгырова;
- разработан и утвержден проректорами по НР ОмГУ им. Ф. Достоевского и ПГУ им. С. Торайгырова план работы Центра на 2009—2010 гг.;
- составлено штатное расписание и определен порядок взаимодействия (дистанционные образовательные технологии, выездные экзамены, курсы, чтение лекций и проведение семинаров и практических занятий);
- разработано содержание курсов с учетом уровня языковой подготовки и возраста;

- обеспечено проведение обучения английскому и казахскому языкам необходимым техническим оборудованием;
- осуществлена популяризация партнерства на образовательных порталах университетов.

Администрирование проекта «Создание и развитие кафедры казахского языка и культуры в Российской Федерации (на базе Омского государственного университета им. Ф. Достоевского)» осуществляется Министерством образования и науки РК). Модератором проекта является ПГУ им. С. Торайгырова. Разработчиком выступает Департамент международного сотрудничества ПГУ им. С. Торайгырова. Исполнителями являются кафедры иностранной филологии и казахского языка ПГУ им. С. Торайгырова. Исполнители осуществляют разработку методологии и тематики языковых образовательных курсов.

В период с 1 февраля 2009 г. осуществлялось обучение и выпущены три группы (каждая группа по 12 человек) с получением сертификатов на уровень владения языком от ПГУ им. С. Торайгырова. Обучение проводилось сессионно с использованием элементов дистанционного обучения. С 1 июля 2010 г. производится набор слушателей на 2010—2011 учебный год и уже укомплектованы семь групп по 12 человек.

Имеющийся опыт позволяет нам вывести следующий алгоритм деятельности совместного языкового партнерства [4]:

- 1) определение партнерства (вузы, кафедры, иные подразделения);
- 2) определение социального заказа (заводы, предприятия, организации, вузы, колледжи, школы, лицеи);
- 3) определение функциональных обязанностей сторон;
- 4) определение порядка финансовых обязательств;
- 5) сроки и этапы реализации поставленных задач соцзаказа;
- 6) подведение итогов работы совместного языкового партнерства;
- 7) принятие и внесение корректив (в случае наличия).

На рис. 1 представлена структура работы совместного языкового партнерства.

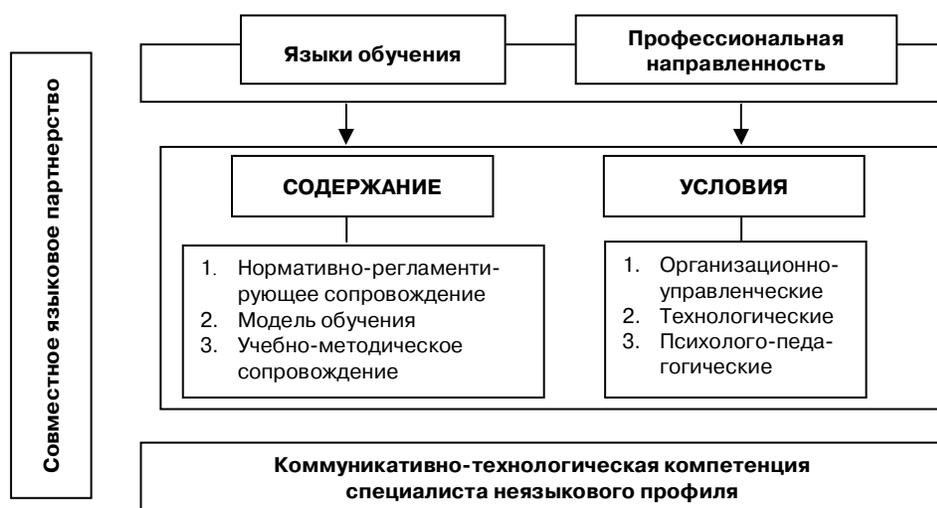


Рис. 1. Структура работы совместного языкового партнерства

Содержание работы совместного языкового партнерства варьируется только в зависимости от языков обучения и профессиональной направленности, а структура и технология работы партнерства в целом, а тем более модель обучения — остаются неизменными.

Гуманитарные вузы могут осуществлять профессионально ориентированную языковую подготовку по модели интегрированного обучения языкам студентов юридических специальностей.

Группа технических вузов широко используют модель интегрированного обучения языкам студентов технических специальностей.

Модель интегрированного обучения языкам студентов в медицинских вузах и Академиях искусства достаточно распространена.

Экономические вузы нацелены на реализацию модели интегрированного обучения языкам студентов экономических специальностей, отвечающего требованиям и направлениям современной экономической политики Республики Казахстан.

Как показала практика реализации системы «неязыковой вуз — предприятие», структура работы совместного языкового партнерства является своего рода «матрицей» не только для экономических вузов (рис. 2).

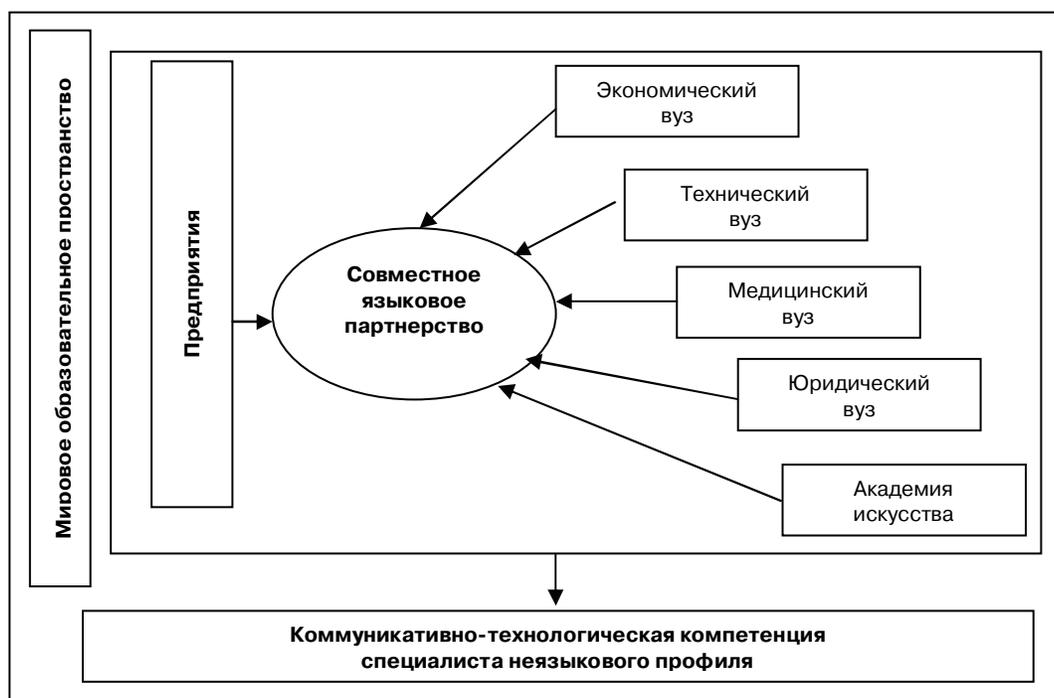


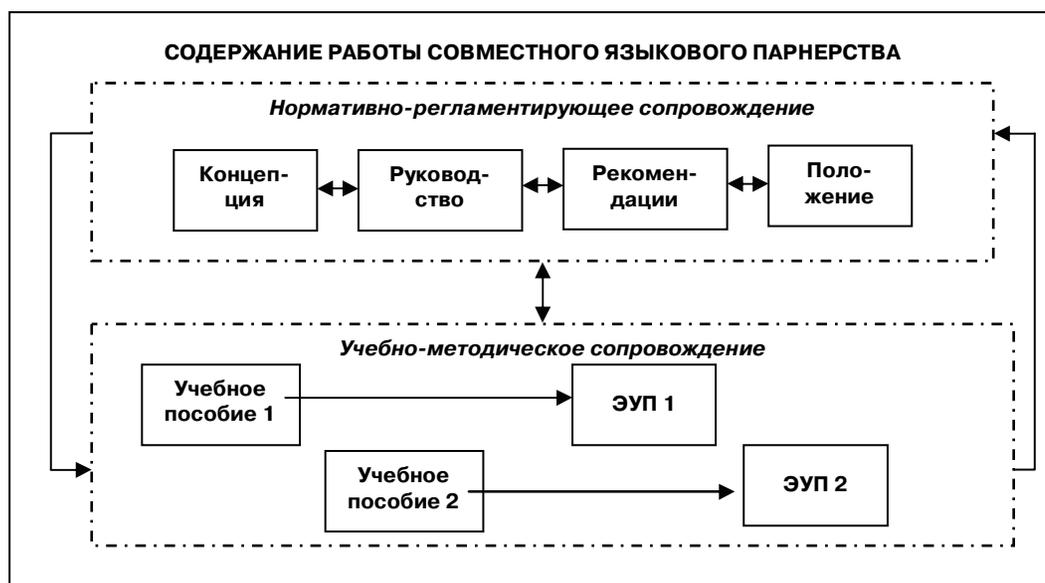
Рис. 2. Матрица спектра профессионально-ориентированной языковой подготовки специалистов неязыковых профилей

Следовательно, о предлагаемой нами модели мы можем говорить не только с позиции многогранности и эффективности, но и с позиции универсальности.

Принципиально новый подход в данной системе состоит в том, что обучение ведется на основе интеграции, профессионализации и проектности в контексте

открытого образования [2]. Предприятия как заказчики, в конечном результате, получают специалиста неязыкового профиля с высокой сформированностью коммуникативно-технологической компетенции, что отвечает общемировым требованиям общества.

Содержание работы совместного языкового партнерства в системе «неязыковой вуз — предприятие» обозначено нами как нормативно-регламентирующее сопровождение и учебно-методическое сопровождение (рис. 3).



**Рис. 3.** Структура содержания работы совместного языкового партнерства

Наличие общего содержания работы и выполнение условий способствуют эффективной организации работы совместного языкового партнерства в системе «неязыковой вуз — предприятие» и позволяют поддерживать последовательную реализацию профессионально ориентированного языкового обучения; осуществлять методическую адаптацию студента неязыкового профиля к интегрированному языковому обучению, осуществлению обучения в системе открытого образования; позволяет преодолеть языковой барьер.

Более подробно о совместном языковом партнерстве можно узнать в работах автора [3; 6].

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Михеева Н.Ф.* Методика преподавания иностранных языков: Учеб. пособие. — М: Изд-во РУДН, 2007.
- [2] *Михеева Н.Ф., Молдахметова Г.З.* Метод проектов в изучении английского и казахского языков: Учеб. пособие для студентов и магистрантов неязыковых специальностей. — Павлодар: ПГУ им. С. Торайгырова, 2008.
- [3] *Михеева Н.Ф., Молдахметова Г.З.* Использование проектной деятельности в интегрированном обучении английскому и казахскому языкам студентов экономических специальностей // Вестник РУДН. — 2010. — № 2. — С. 75—82.

- [4] *Молдахметова Г.З. Специфика открытого образования и его влияния на методику обучения языкам // Высшее образование сегодня. — 2009. — № 10. — С. 33—36.*
- [5] *Молдахметова Г.З. Развитие профессионального языкового образования неязыковых вузов: Монография. — Павлодар: Кереку, 2009.*
- [6] *Moldakhmetova G. Development of Professional Language Education in Non-linguistic Institutions of Higher Education. Prague Development Center, 2010.*

#### **LITERATURA**

- [1] *Miheeva N.F. Metodika prepodavanja inostrannyh jazykov: Ucheb. posobie. — M: Izd-vo RUDN, 2007.*
- [2] *Miheeva N.F., Moldahmetova G.Z. Metod proektov v izuchenii anglijskogo i kazahskogo jazykov: Ucheb. posobie dlja studentov i magistrantov nejazykovyh special'nostej. — Pavlodar: PGU im. S. Torajgyrova, 2008.*
- [3] *Miheeva N.F., Moldahmetova G.Z. Ispol'zovanie proektnoj dejatel'nosti v integrirovannom obuchenii anglijskomu i kazahskomu jazykam studentov jekonomicheskikh special'nostej // Vestnik RUDN. — 2010. — № 2. — С. 75—82.*
- [4] *Moldahmetova G.Z. Specifika otkrytogo obrazovanja i ego vlijanija na metodiku obuchenija jazykam // Vysshee obrazovanie segodnja. — 2009. — № 10. — С. 33—36.*
- [5] *Moldahmetova G.Z. Razvitie professional'nogo jazykovogo obrazovanja nejazykovyh vuzov: Monografija. — Pavlodar: Kereku, 2009.*
- [6] *Moldakhmetova G. Development of Professional Language Education in Non-linguistic Institutions of Higher Education. Prague Development Center, 2010.*

## **JOINT LANGUAGE PARTNERSHIP IN THE SYSTEM «NON-LANGUAGE UNIVERSITY — ENTERPRISE»**

**G.Z. Moldakhmetova**

International Affairs Department  
Pavlodar State University named after S. Toraihyrov  
*Lomov str., 64, Pavlodar, Kazakhstan, 140008*

Joint language partnership as the fundamental base of the system “non-language university — enterprise”, its structure and the content are pointed out in this article.

**Key words:** Joint language partnership, system “non-language university — enterprise”, learning space.